



4.4.2017

NUOMONĖ

Teisės reikalų komiteto

pateikta Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetui

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl geografinio blokavimo ir kitokių formų diskriminavimo dėl klientų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos problemos sprendimo būdų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB (COM(2016) 0289 – C8-0192/2016 – 2016/0152(COD))

Nuomonės referentė: Lidia Joanna Geringer de Oedenberg

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Nuomonės referentė teigiamai vertina Komisijos pasiūlymą, tačiau mano, kad jis nėra pakankamai plataus užmojo norint panaikinti geografinį blokavimą. Elektroninėmis priemonėmis teikiami autorių teisėmis saugomi ne garso ir vaizdo kūriniai arba paslaugos, įskaitant elektronines knygas, programinę įrangą, kompiuterinius žaidimus ir muziką, turėtų būti įtraukti į reglamento taikymo sritį nuo pat jo įsigaliojimo dienos ir atliekant pirmąjį jo vertinimą, praėjus dvejiems metams nuo jo taikymo pradžios dienos, reikėtų įvertinti, ar garso ir vaizdo kūriniai taip pat turėtų būti įtraukti į jo taikymo sritį. Tačiau galimybės juos įtraukti prielaida turėtų būti, kad komercinės veiklos subjektas turi šių kūrinių autorių teisių licenciją arba dėl kitų priežasčių yra teisių turėtojas visose susijusiose teritorijose. Taip pat reikia užtikrinti teisinį aiškumą, susijusį su sąvokos „nukreipti veiklą“ reikšme, visų pirma, tais atvejais, kai komercinės veiklos subjektas vykdo veiklą, skirtą konkrečiai valstybei narei ir taikytinų taisyklių rinkinys yra vartotojo valstybės narės teisės aktai. Neturėtų kilti abejonių, kokios taisyklės turėtų būti taikomos tokiais atvejais. Tačiau labai svarbu užkirsti kelią komercinės veiklos subjektų vykdomai diskriminacijai kitais atvejais ir įpareigoti juos parduoti vartotojams ir kitiems komercinės veiklos subjektams nepriklausomai nuo vartotojo kilmės ar gyvenamosios šalies. Todėl tokiems nenukreiptiems sandoriams taikytina teisė turėtų būti pardavėjo valstybės narės teisė, visų pirma siekiant palengvinti mažų ir vidutinių įmonių našta, nes ji joms tektų neproporcingai didelė, jeigu jos siektų užtikrinti išteklius, kad galėtų veiksmingai prekiauti su vartotojais iš keleto skirtingų teisinių sistemų. Galiausiai, būtina, kad reglamentas būtų pradėtas taikyti kuo greičiau.

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetą atsižvelgti į šiuos pakeitimus:

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento Pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl geografinio blokavimo ir kitokių formų diskriminavimo dėl *klientų pilietybės*, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos problemos sprendimo būdų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB

Pakeitimas

EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS dėl geografinio blokavimo ir kitokių formų diskriminavimo dėl *vartotojų kilmės*, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos problemos sprendimo būdų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 ir Direktyva 2009/22/EB

Pagrindimas

Žodis „*pilietybė*“ visame tekste turėtų būti pakeistas žodžių junginiu „*kilmės šalies arba*

gyvenamosios vietos“.

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) siekiant tikslo užtikrinti sklandų vidaus rinkos kaip erdvės be vidinių sienų, kurioje garantuojamas laisvas **judėjimas**, inter alia, prekių ir paslaugų, veikimą, neužtenka pašalinti tik **valstybines kliūtis**, kaip, pavyzdžiui, **tas, kurios** skiria valstybes nares. Tokių kliūčių šalinimo veiksmingumą gali sumenkinti privačiųjų šalių sukurti su vidaus rinkos laisvėmis nesuderinami trukdžiai. Trukdžių atsiranda, kai komercinės veiklos subjektai vienoje valstybėje narėje blokuoja arba riboja prieigą prie savo elektroninių sąsajų, pavyzdžiui, interneto svetainių ir mobiliųjų prietaisų programėlių, **klientams** iš kitų valstybių narių, kurie pageidauja sudaryti tarpvalstybinius komercinius sandorius (tokie veiklos metodai vadinami geografiniu blokavimu). Trukdžių atsiranda ir tuomet, kai tam tikri komercinės veiklos subjektai **klientams** iš kitų valstybių narių ima taikyti kitokias prieigos prie prekių ir paslaugų bendrąsias elektroninės ir neelektroninės prekybos sąlygas. **Nevienodą klientų aptarnavimą kartais galima objektyviai pateisinti, tačiau kitais atvejais komercinės veiklos subjektai grynai dėl komercinių priešasčių nesuteikia prieigos prie prekių arba paslaugų klientams, norintiems sudaryti tarpvalstybinius komercinius sandorius, arba taiko nevienodas tokios prieigos sąlygas.**

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento

PE597.525v02-00

4/42

AD\1122691LT.docx

Pakeitimas

(1) siekiant tikslo užtikrinti sklandų vidaus rinkos kaip erdvės be vidinių sienų, kurioje **dauguma prekybos kliūčių yra pašalintos ir kurioje** garantuojamas laisvas, inter alia, **asmenu**, prekių ir paslaugų, **judėjimas**, veikimą, **taip pat siekiant skaitmeninės rinkos strategijoje nustatytų tikslų**, neužtenka pašalinti tik **administracinius biurokracinius formalumus**, kaip, pavyzdžiui, **tuos, kurie** skiria valstybes nares. Tokių kliūčių šalinimo veiksmingumą gali sumenkinti **tam tikrų** privačiųjų šalių sukurti su vidaus rinkos **principais ir** laisvėmis nesuderinami trukdžiai. Trukdžių atsiranda, kai komercinės veiklos subjektai vienoje valstybėje narėje **išskirtiniais atvejais nepagrįstai** blokuoja arba riboja prieigą prie savo elektroninių sąsajų, pavyzdžiui, interneto svetainių ir mobiliųjų prietaisų programėlių, **vartotojams** iš kitų valstybių narių, kurie pageidauja sudaryti tarpvalstybinius komercinius sandorius (tokie veiklos metodai vadinami geografiniu blokavimu). Trukdžių atsiranda ir tuomet, kai tam tikri komercinės veiklos subjektai **vartotojams** iš kitų valstybių narių ima taikyti kitokias prieigos prie prekių ir paslaugų **ribojamąsias** bendrąsias elektroninės ir neelektroninės prekybos sąlygas. **Tokia praktika pažeidžiamas pagrindinis vidaus rinkos tikslas, mažinamos vartotojų galimybės ir konkurencijos lygis;**

2 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(2) kai kurie komercinės veiklos subjektai, tokiu būdu dirbtinai suskaidę vidaus rinką pagal vidaus sienas, trukdo laisvam prekių ir paslaugų judėjimui, todėl varžo **klientų** teises ir neleidžia jiems naudotis didesniu pasirinkimu ir optimaliomis sąlygomis. Tokie diskriminavimo būdai yra reikšmingi veiksniai, dėl kurių Sąjungoje tarpvalstybinių komercinių sandorių, įskaitant elektroninės prekybos sandorius, sudaroma palyginti mažai ir kurie trukdo naudotis visomis vidaus rinkoje sukurtomis augimo galimybėmis. Jei būtų išaiškinta, kokiose situacijose toks nevienodas aptarnavimas yra nepateisinamas, visiems tarpvalstybinių sandorių dalyviams sąlygos turėtų būti aiškesnės ir jie turėtų teisinį tikrumą, taip pat būtų užtikrinta, kad nediskriminavimo taisyklės būtų veiksmingai taikomos ir užtikrinamas jų laikymasis visoje vidaus rinkoje;

Pakeitimas

(2) kai kurie komercinės veiklos subjektai, tokiu būdu dirbtinai suskaidę vidaus rinką pagal vidaus sienas, trukdo laisvam prekių ir paslaugų judėjimui, todėl varžo **vartotojų** teises ir neleidžia jiems naudotis didesniu pasirinkimu ir optimaliomis sąlygomis. Tokie diskriminavimo būdai yra reikšmingi veiksniai, dėl kurių Sąjungoje tarpvalstybinių komercinių sandorių, įskaitant elektroninės prekybos sandorius, sudaroma palyginti mažai ir kurie trukdo naudotis visomis **tikrai integruotoje** vidaus rinkoje sukurtomis **ir plėtojamomis** augimo galimybėmis. Jei būtų išaiškinta, kokiose situacijose toks nevienodas aptarnavimas yra nepateisinamas, visiems tarpvalstybinių sandorių dalyviams sąlygos turėtų būti aiškesnės ir jie turėtų teisinį tikrumą, taip pat būtų užtikrinta, kad nediskriminavimo taisyklės būtų veiksmingai taikomos ir užtikrinamas jų laikymasis visoje vidaus rinkoje;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento

3 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(3) pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/123/EB¹⁷ 20 straipsnį valstybės narės turi užtikrinti, kad Sąjungoje įsisteigę paslaugų teikėjai paslaugų gavėjus aptarnautų vienodai, nepriklausomai nuo jų **pilietybės** arba gyvenamosios vietos. Tačiau ši nuostata nepakankamai veiksminga, kad diskriminavimas būtų pašalintas, o ją taikant teisinio netikrumo nesumažėjo, visų pirma todėl, kad pagal šią nuostatą galima pateisinti aptarnavimo skirtumus, ir dėl keblumų praktiškai užtikrinti jos laikymąsi.

Pakeitimas

(3) pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2006/123/EB¹⁷ 20 straipsnį valstybės narės turi užtikrinti, kad Sąjungoje įsisteigę paslaugų teikėjai paslaugų gavėjus aptarnautų vienodai, nepriklausomai nuo jų **kilmės šalies** arba gyvenamosios vietos. Tačiau ši nuostata nepakankamai veiksminga, kad diskriminavimas būtų pašalintas, o ją taikant teisinio netikrumo nesumažėjo, visų pirma todėl, kad pagal šią nuostatą galima pateisinti aptarnavimo skirtumus, ir dėl keblumų praktiškai užtikrinti jos laikymąsi.

Be to, geografinis blokavimas ir kitokių rūšių diskriminavimas dėl **pilietybės, gyvenamosios** arba **įsisteigimo** vietos gali rasti ir dėl trečiosiose šalyse įsisteigusių komercinės veiklos subjektų, kuriems ta direktyva netaikoma, veiksmy;

¹⁷2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, 2006 12 27, p. 36).

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 3 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Be to, geografinis blokavimas ir kitokių rūšių diskriminavimas dėl **kilmės šalies** arba **gyvenamosios** vietos gali rasti ir dėl trečiosiose šalyse įsisteigusių komercinės veiklos subjektų, kuriems ta direktyva netaikoma, veiksmy, **ir šias problemas reikia spręsti**;

¹⁷2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (OL L 376, 2006 12 27, p. 36).

Pakeitimas

(3a) nors dabartiniu reglamentu konkrečiai sprendžiamas geografinio blokavimo klausimas, ypatingą dėmesį reikėtų skirti vartotojų pasitikėjimo elektronine prekyba didinimui, suteikiant daugiau pasirinkimo galimybių ir prieigą prie pigesnių prekių ir paslaugų;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 4 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(4) todėl, kad būtų užtikrintas sklandus vidaus rinkos veikimas, šiame reglamente nustatytos tikslinės priemonės (aiškių, vienodų ir veiksmingų taisyklių, taikomų nustatytais atvejais, rinkinys) yra būtinos;

Pakeitimas

(4) todėl, kad būtų užtikrintas sklandus vidaus rinkos veikimas **ir užtikrintas laisvas žmonių, prekių ir paslaugų judėjimas be diskriminacijos dėl kilmės šalies arba gyvenamosios vietos**, šiame reglamente nustatytos tikslinės priemonės (aiškių, vienodų ir veiksmingų taisyklių, taikomų nustatytais atvejais, rinkinys) yra būtinos. **Šios priemonės turėtų palaikyti vartotojų apsaugos ir ekonominės bei sutarčių laisvės komercinės veiklos**

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 5 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(5) šiuo reglamentu siekiama, kad komercinės veiklos subjektų ir **klientų** sudaromuose tarpvalstybiniuose komerciniuose prekių pardavimo ir paslaugų teikimo Sąjungoje sandoriuose nebūtų diskriminavimo, **įskaitant geografinį blokavimą, dėl klientų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos. Juo siekiama spręsti tiesioginio ir netiesioginio diskriminavimo problemą, todėl jis apima** nepateisinamus aptarnavimo skirtumus, pagrįstus ir kitokiais skiriamaisiais kriterijais, kuriuos darant rezultatas gaunamas toks pats, kaip pritaikius kriterijus, tiesiogiai siejamus su **klientų pilietybe**, gyvenamąja arba įsisteigimo vieta. Tokie kriterijai gali būti pritaikyti remiantis, visų pirma, informacija apie fizinę **kliento** buvimo vietą, pavyzdžiui, IP adresą, kuriuo naudojamas jungiantis prie elektroninės sąsajos, pateiktą prekių pristatymo adresą, išsirinktą kalbą arba valstybę narę, kurioje išduota **kliento** mokėjimo priemonė;

Pakeitimas

(5) šiuo reglamentu siekiama, kad komercinės veiklos subjektų ir **vartotojų** sudaromuose tarpvalstybiniuose komerciniuose prekių pardavimo ir **nematerialiųjų prekių tiekimo ir** paslaugų teikimo Sąjungoje sandoriuose nebūtų diskriminavimo, dėl **vartotojų kilmės vietos ar gyvenamosios vietos. Juo siekiama užkirsti kelią tiesioginiam ir netiesioginiam diskriminavimui. Netiesioginis diskriminavimas turėtų būti suprantamas kaip kitų skiriamųjų kriterijų nei vartotojo kilmės šalis ar gyvenamoji vieta taikymas, dėl kurio neišvengiamai arba statistiškai būtų gaunamas toks pat rezultatas kaip tiesiogiai taikant tuos pačius kriterijus. Juo taip pat siekiama apimti** nepateisinamus aptarnavimo skirtumus, pagrįstus ir kitokiais skiriamaisiais kriterijais, kuriuos darant rezultatas gaunamas toks pats, kaip pritaikius kriterijus, tiesiogiai siejamus su **vartotojų kilmės šalimi**, gyvenamąja arba įsisteigimo vieta. Tokie kriterijai gali būti pritaikyti remiantis, visų pirma, informacija apie fizinę **vartotojo** buvimo vietą, pavyzdžiui, IP adresą, kuriuo naudojamas jungiantis prie elektroninės sąsajos, pateiktą prekių pristatymo adresą, išsirinktą kalbą arba valstybę narę, kurioje išduota **vartotojo** mokėjimo priemonė; **Todėl šiame reglamente turėtų būti draudžiama nepagrįstai blokuoti prieigą prie interneto svetainių bei kitų elektroninių sąsajų ir nukreipti vartotojus iš vieno tam tikrai šaliai skirtos svetainės arba sąsajos varianto į kitai šaliai skirtą tokios svetainės arba sąsajos variantą,**

diskriminuoti vartotojus konkrečiose prekių ir paslaugų pardavimo situacijose, apeinant diskriminacijos draudimą pasyviojo pardavimo susitarimuose;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) atsižvelgiant į tai, kad, įgyvendinus Direktyvą 2006/123/EB, kai kurios reguliavimo ir administravimo kliūtys tam tikrų paslaugų sektoriuose komercinės veiklos subjektams pašalintos visoje Sąjungoje, turėtų būti užtikrintas šio reglamento ir Direktyvos 2006/123/EB taikymo srities nuoseklumas. Todėl šio reglamento nuostatos turėtų būti taikomos, *inter alia*, elektroninėmis priemonėmis teikiamoms ***ne garso ir vaizdo paslaugoms***, kurių pagrindinė charakteristika yra priegigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių arba turinio naudojimas, ***tačiau nuostatos turėtų būti taikomos laikantis 4 straipsnyje padarytos konkrečios išimties ir vėliau atlikus tos išimties vertinimą, kaip numatyta 9 straipsnyje***. Todėl į šio reglamento taikymo sritį neįeina garso ir vaizdo paslaugos, įskaitant paslaugas, kurių pagrindinė charakteristika – priegigos prie sporto renginių transliacijų suteikimas ir kurios teikiamos pagal išimtinės teritorines licencijas. ***Nepaisant šio reglamento nuostatų dėl nediskriminavimo dėl mokėjimo priemonių***, prie jo taikymo srities neturėtų būti priskiriama ir prieiga prie mažmeninių finansinių paslaugų;

Pakeitimas

(6) atsižvelgiant į tai, kad, įgyvendinus Direktyvą 2006/123/EB, kai kurios reguliavimo ir administravimo kliūtys tam tikrų paslaugų sektoriuose komercinės veiklos subjektams pašalintos visoje Sąjungoje, turėtų būti užtikrintas šio reglamento ir Direktyvos 2006/123/EB taikymo srities nuoseklumas. Todėl šio reglamento nuostatos turėtų būti taikomos, *inter alia*, ***ne garso ir vaizdo autorių teisėmis saugomiems kūriniams***, elektroninėmis priemonėmis teikiamoms ***paslaugoms*** ir ***nematerialiosioms prekėms***, kurių pagrindinė charakteristika yra priegigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių arba turinio naudojimas, ***kai komercinės veiklos subjektas turi teises ar jam buvo suteikta licencija naudoti tokį turinį atitinkamose teritorijose***. Todėl į šio reglamento taikymo sritį neįeina garso ir vaizdo ***kūriniai, įskaitant kinematografijos kūrinius, nei garso ir vaizdo paslaugos, įskaitant paslaugas, kurių pagrindinė charakteristika – priegigos prie sporto renginių transliacijų suteikimas ir kurios teikiamos pagal išimtinės teritorines licencijas, laukiant išsamaus šio teisės akto persvarstymo***. ***Taigi*** prie jo taikymo srities neturėtų būti priskiriama ir prieiga prie mažmeninių finansinių paslaugų, ***įskaitant mokėjimo paslaugas***. ***Tačiau Komisija turėtų vis tiek persvarstyti galimybes įtraukti jas į reglamento***

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(7) diskriminavimas ***gali pasireikšti ir*** transporto paslaugų sektoriuje, ypač parduodant keleivių vežimo bilietus. ***Tačiau su tuo susiję*** tam tikri bendrieji diskriminavimo draudimai, ***taikomi visiems veiklos būdams, kurių klausimus siekiama išspręsti šiuo reglamentu,*** yra jau nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1008/2008¹⁸, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1177/2010¹⁹ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 181/2011²⁰. Be to, ketinama artimiausiu metu tais tikslais iš dalies pakeisti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1371/2007²¹. Dėl šių priežasčių ***ir siekiant užtikrinti derėjimą su Direktyvos 2006/123/EB taikymo sritimi, transporto sektoriaus paslaugos neturėtų būti priskiriamos prie šio reglamento taikymo srities;***

¹⁸ 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (OL L 293, 2008 10 31, p. 3).

¹⁹ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1177/2010 dėl jūrų ir vidaus vandenu keliais vykstančių keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL L 334, 2010 12 17, p. 1).

²⁰ 2011 m. vasario 16 d. Europos

Pakeitimas

(7) diskriminavimas ***pasireiškia*** transporto paslaugų sektoriuje, ypač parduodant keleivių vežimo bilietus, ***nors*** tam tikri bendrieji diskriminavimo draudimai yra jau nustatyti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1008/2008¹⁸, Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1177/2010¹⁹ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 181/2011²⁰. Be to, ketinama artimiausiu metu tais tikslais iš dalies pakeisti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1371/2007²¹. Dėl šių priežasčių ***transporto paslaugos, persvarsčius šį reglamentą, taip pat turėtų būti įtrauktos į šio reglamento taikymo sritį, arba turėtų būti veiksmingai taikomas diskriminavimo draudimas, apimantis visus veiklos būdus, priimant konkrečius Sąjungos teisės aktus šioje srityje;***

¹⁸ 2008 m. rugsėjo 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1008/2008 dėl oro susisiekimo paslaugų teikimo Bendrijoje bendrųjų taisyklių (OL L 293, 2008 10 31, p. 3).

¹⁹ 2010 m. lapkričio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1177/2010 dėl jūrų ir vidaus vandenu keliais vykstančių keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL L 334, 2010 12 17, p. 1).

²⁰ 2011 m. vasario 16 d. Europos

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 181/2011 dėl miesto ir tolimojo susisiekimo autobusų transporto keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL L 55, 2011 2 28, p. 1).

²¹ 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1371/2007 dėl geležinkelių keleivių teisių ir pareigų klaidų ištaisymas (OL L 315, 2007 12 3, p. 14).

Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 181/2011 dėl miesto ir tolimojo susisiekimo autobusų transporto keleivių teisių, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 (OL L 55, 2011 2 28, p. 1).

²¹ 2007 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1371/2007 dėl geležinkelių keleivių teisių ir pareigų klaidų ištaisymas (OL L 315, 2007 12 3, p. 14).

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(7a) Šis reglamentas taip pat turėtų apimti prekybą jungtinėmis paslaugomis. Tačiau komercinės veiklos subjektas neturėtų būti įpareigotas parduoti jungtines paslaugas, jeigu jis neturi teisės teikti vienos ar kelių paslaugų, kurios įtrauktos į tą jungtinių paslaugų paketą;

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(9) *remiantis* Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamentu*** (EB) Nr. 593/2008²², ***pasirinkimas, kurią teisę taikyti vartotojo ir verslininko, vykdančio*** komercinę ar profesinę veiklą ***įprastinės vartotojo gyvenamosios vietos valstybėje*** arba bet kokiomis priemonėmis ***nukreipiančio šią*** veiklą į ***tą*** valstybę ar kelias valstybes, ***tarp kurių*** yra ***ta valstybė***, sudarytoms sutartims, negali iš vartotojo atimti apsaugos, kurią jam teikia nuostatos, kurių

(9) ***Šis reglamentas neturėtų daryti poveikio*** Europos Parlamento ir Tarybos ***reglamentui*** (EB) Nr. 593/2008²², ***pagal kurią tais atvejais, kai verslininkas, vykdančis*** komercinę ar profesinę veiklą arba bet kokiomis priemonėmis ***aktyviai nukreipiantis savo*** veiklą į valstybę ar kelias valstybes, ***kur*** yra ***įprastinė vartotojo gyvenamoji vieta, pasirinkimas, kurią teisę taikyti vartotojo ir verslininko*** sudarytoms sutartims, negali iš vartotojo

išimčių pagal tos valstybės, kurioje yra įprastinė vartotojo gyvenamoji vieta, teisę negalima daryti sutartyje. Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1215/2012²³, bylose, susijusiose su vartotojo ir verslininko, vykdančio profesinę arba komercinę veiklą valstybėje narėje, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, arba kitu būdu tokią veiklą kreipiančiu į minėtą valstybę narę ar kelias valstybes, įskaitant tą valstybę narę, sudarytomis sutartimis, vartotojas gali ieškiniį kitai šaliai pareikšti valstybės narės, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, o ieškiniai vartotojui gali būti pareikšti tik tuose teismuose;

²² 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

²³ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

atimti apsaugos, kurią jam teikia nuostatos, kurių išimčių pagal tos valstybės, kurioje yra įprastinė vartotojo gyvenamoji vieta, teisę negalima daryti sutartyje. Remiantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 1215/2012²³, bylose, susijusiose su vartotojo ir verslininko, vykdančio profesinę arba komercinę veiklą valstybėje narėje, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, arba kitu būdu tokią veiklą kreipiančiu į minėtą valstybę narę ar kelias valstybes, įskaitant tą valstybę narę, sudarytomis sutartimis, vartotojas gali ieškiniį kitai šaliai pareikšti valstybės narės, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, teismuose, o ieškiniai vartotojui gali būti pareikšti tik tuose teismuose;

²² 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

²³ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose pripažinimo ir vykdymo (OL L 351, 2012 12 20, p. 1).

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 10 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(10) šis reglamentas neturėtų paveikti Sąjungos teisės aktų, susijusių su teisiniu bendradarbiavimu civilinėse bylose, ypač Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 593/2008²⁴ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1215/2012²⁵ nuostatų dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės ir jurisdikcijos,

Pakeitimas

(10) šis reglamentas neturėtų paveikti Sąjungos teisės aktų, susijusių su teisiniu bendradarbiavimu civilinėse bylose, ypač Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 593/2008²⁴ ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1215/2012²⁵ nuostatų dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės ir **teismų**

įskaitant tų teisės aktų ir nuostatų taikymą konkrečiais atvejais. Ypač svarbu, kad iš paprasčiausio fakto, kad komercinės veiklos subjektas veikia pagal šio reglamento nuostatas, nebūtų daroma išvada, kad jis nukreipia savo veiklą į vartotojo valstybę narę *tokio taikymo tikslais*;

jurisdikcijos, įskaitant tų teisės aktų ir nuostatų taikymą konkrečiais atvejais. Ypač svarbu *užtikrinti teisinį aiškumą, susijusį su sąvokos „nukreipti veiklą“ reikšme ir*, kad iš paprasčiausio fakto, kad komercinės veiklos subjektas veikia pagal šio reglamento nuostatas, nebūtų daroma išvada, kad jis nukreipia savo veiklą į vartotojo valstybę narę *pagal Reglamento (EB) Nr. 593/2008 6 straipsnio 1 dalies b punktą ir Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 17 straipsnio 1 dalies c punktą, laikantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo praktikos. Pats faktas, kad komercinės veiklos subjektas neblokuoja / neriboja galimybės naudotis savo elektronine sąsaja vartotojams iš kitos valstybės narės arba netaiko skirtingų bendrųjų prieigos sąlygų šiame reglamente nurodytais atvejais arba skirtingų sąlygų, taikomų mokėjimo sandoriams mokėjimų grafike, neturėtų būti laikomas veiklos nukreipimu į vartotojo valstybę narę. Ketinimas nukreipti veiklą į vartotojo valstybę narę negali būti laikomas išreikštu vien todėl, kad komercinės veiklos subjektas laikosi šiame reglamente nurodytų teisinių pareigų. Kai komercinės veiklos subjektas nukreipia savo veiklą į vartotojo valstybę narę, nors toks komercinis nukreipimas nėra aiškiai nurodytas komercinės veiklos subjekto elektroninėje sąsajoje, vartotojai vis dėlto neturėtų netekti Reglamento (EB) Nr. 593/2008 ir Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 teikiamų privalumų, todėl siekiant užtikrinti teisinį tikrumą, jie turėtų būti toliau taikomi;*

²⁴ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

²⁵ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose

²⁴ 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 593/2008 dėl sutartinėms prievolėms taikytinos teisės (Roma I) (OL L 177, 2008 7 4, p. 6).

²⁵ 2012 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 1215/2012 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų civilinėse ir komercinėse bylose

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 10 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(10a) atvejais, kai komercinės veiklos subjektas vis dėlto vartotojams suteikia prieigą prie savo internetinės sąsajos netaikydamas įvairių bendrųjų prieigos sąlygų, kai parduodamos prekės arba teikiamos paslaugos, ir kai priimamos kitoje valstybėje narėje išleistos mokėjimo priemonės nenukreipiamos į tą valstybę narę, kurioje yra vartotojo nuolatinė gyvenamoji vieta, turėtų būti taikoma pardavėjo šalies teisė;

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11) diskriminavimas, kurį siekiama pašalinti šiuo reglamentu, paprastai vykdomas per viešai paskelbtas bendrąsias nuostatas, sąlygas ir kitokią informaciją, kurias nustato arba taiko susijęs komercinės veiklos subjektas arba kurios nustatytos arba taikomos jo vardu kaip prielaida gauti prieigą prie čia aptariamų prekių arba paslaugų. Prie tokių bendrųjų sąlygų priskiriamos, *inter alia*, kainos, mokėjimo ir pristatymo sąlygos. Viešai jas gali paskelbti komercinės veiklos subjektas arba tai gali būti daroma jo vardu įvairiomis priemonėmis, pvz., reklamoje rašomoje informacijoje, interneto svetainėse, iki sutarties sudarymo parengtuose dokumentuose arba sutarčių

(11) diskriminavimas, kurį siekiama pašalinti šiuo reglamentu, paprastai vykdomas per viešai paskelbtas bendrąsias nuostatas, sąlygas ir kitokią informaciją, kurias nustato arba taiko susijęs komercinės veiklos subjektas arba kurios nustatytos arba taikomos jo vardu kaip prielaida gauti prieigą prie čia aptariamų prekių arba paslaugų. Prie tokių bendrųjų sąlygų priskiriamos, *inter alia*, kainos, mokėjimo ir pristatymo sąlygos. Viešai jas gali paskelbti komercinės veiklos subjektas arba tai gali būti daroma jo vardu įvairiomis priemonėmis, pvz., reklamoje rašomoje informacijoje, interneto svetainėse, iki sutarties sudarymo parengtuose dokumentuose arba sutarčių

dokumentuose. Tokios sąlygos taikomos, jei nėra kitokio individualiai suderėto susitarimo, kurį komercinės veiklos subjektas ir **klientas** būtų sudarę tiesiogiai. Šio reglamento taikymo tikslais neturėtų būti laikoma, kad komercinės veiklos subjekto ir **klientų** individualiai sutartos nuostatos ir sąlygos yra priegigos bendrosios sąlygos;

dokumentuose. Tokios sąlygos taikomos, jei nėra kitokio individualiai suderėto susitarimo, kurį komercinės veiklos subjektas ir **vartotojas** būtų sudarę tiesiogiai. Šio reglamento taikymo tikslais neturėtų būti laikoma, kad komercinės veiklos subjekto ir **vartotojų** individualiai sutartos nuostatos ir sąlygos yra priegigos bendrosios sąlygos;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) ir vartotojai, ir įmonės, veikdami pagal šį reglamentą kaip klientai, turėtų būti saugomi nuo diskriminavimo dėl jų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos. Tačiau tokia apsauga neturėtų būti teikiama klientams, kurie prekes arba paslaugas perka siekdami jas perparduoti, nes būtų paveiktos visur naudojamos įmonių tarpusavio platinimo sistemos (pvz., išrankiojo ir išskirtinio platinimo), kuriomis naudodamiesi gamintojai gali pasirinkti mažmeninės prekybos atstovus, laikydamiesi konkurencijos taisyklių;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(13) nesvarbu, ar komercinės veiklos subjektas įsisteigęs valstybėje narėje, ar trečiojoje šalyje, poveikis, kurį vartotojams ir vidaus rinkai daro nevienodas aptarnavimas sudarant komercinius sandorius, susijusius su prekių pardavimu arba paslaugų teikimu Sąjungoje, yra toks pats. Todėl, siekiant užtikrinti, kad konkuruojantiems komercinės veiklos

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

subjektams būtų taikomi tokie patys reikalavimai, šiame reglamente nustatytos priemonės visiems Sąjungoje veiklą vykdančioms komercinės veiklos subjektams turėtų būti taikomos vienodai;

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(14) kad **klientai** turėtų daugiau galimybių gauti informacijos, susijusios su prekių pardavimu ir paslaugų teikimu vidaus rinkoje, ir kad būtų daugiau skaidrumo, ypač kainų skaidrumo, komercinės veiklos subjektai neturėtų techninėmis arba kitokiomis priemonėmis varžyti visiškos ir vienodos **klientų** prieigos prie elektroninių sąsajų dėl **klientų pilietybės, gyvenamosios** arba **įsisteigimo** vietos. **Tokios** techninės priemonės apima, visų pirma, technologijas, kuriomis nustatoma fizinė **kliento** buvimo vieta, įskaitant IP **adreso sekimo priemones**, iš pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos gaunamas koordinatės arba mokėjimo operacijos duomenis. Tačiau diskriminavimo draudimas, susijęs su prieiga prie elektroninių sąsajų, neturėtų būti aiškinamas kaip komercinės veiklos subjekto įpareigojimas sudaryti komercinius sandorius su **klientais**;

Pakeitimas

(14) kad **vardotojai** turėtų daugiau galimybių gauti informacijos, susijusios su prekių pardavimu ir paslaugų teikimu vidaus rinkoje, ir kad būtų daugiau skaidrumo, ypač kainų skaidrumo, komercinės veiklos subjektai neturėtų techninėmis arba kitokiomis priemonėmis varžyti visiškos ir vienodos **vardotojų** prieigos prie elektroninių sąsajų dėl **vardotojų kilmės šalies** arba **gyvenamosios** vietos. **Prieiga prie elektroninių sąsajų naudojant mobiliojo telefono programėlę neturėtų būti vardotojams blokuojama jokiai įmanomu būdu, jeigu jie nori pasiekti savo pasirinktą elektroninę sąsają tokiomis priemonėmis, o komercinės veiklos subjektas siūlo tokią galimybę toje valstybėje narėje.** Techninės priemonės, **kuriomis užkertamas kelias tokiai prieigai**, apima, visų pirma, technologijas, kuriomis nustatoma fizinė **vardotojo** buvimo vieta, įskaitant IP **adresą, kuriuo naudojamas jungiantis prie elektroninės sąsajos**, iš pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos gaunamas koordinatės arba mokėjimo operacijos duomenis. Tačiau diskriminavimo draudimas, susijęs su prieiga prie elektroninių sąsajų, neturėtų būti aiškinamas kaip komercinės veiklos subjekto įpareigojimas sudaryti komercinius sandorius su **vardotojais**;

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 15 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(15) kai kurie komercinės veiklos subjektai turi skirtingus savo elektroninių sąsajų variantus, skirtus **kliektams** iš įvairių valstybių narių. Galimybė turėti skirtingus sąsajų variantus turėtų likti, tačiau turėtų būti draudžiama **kliektą** be aiškaus jo sutikimo nukreipti iš vieno elektroninės sąsajos varianto į kitą tokios sąsajos variantą. Visi elektroninės sąsajos variantai turėtų būti visada lengvai prieinami **kliektui**;

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) prieigos prie elektroninės sąsajos blokavimas, ribojimas arba **kliektio** nukreipimas be aiškaus jo sutikimo į alternatyvų tokios sąsajos variantą dėl priežasčių, susijusių su **kliektio pilietybe, gyvenamąja** arba **įsisteigimo** vieta, **gali** būti **reikalingas** siekiant užtikrinti Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus **valstybių narių** priimtuose teisės aktuose nustatyto teisinio reikalavimo laikymąsi. Tokiais teisės aktais **gali** būti ribojama **kliektų** prieiga prie tam tikrų prekių arba paslaugų, pvz., uždraudus tam tikrą turinį rodyti **kai kuriose valstybėse narėse**. Komercinės veiklos subjektams neturėtų būti trukdoma laikytis tokių reikalavimų, todėl jie **turi** turėti galimybę blokuoti, riboti prieigą arba tam tikrus **kliektus** ar **kliektus**, esančius tam tikrose teritorijose, nukreipti į kitą elektroninės sąsajos variantą, jei tik tai **būtina** dėl minėtos priežasties;

Pakeitimas

(15) kai kurie komercinės veiklos subjektai turi skirtingus savo elektroninių sąsajų variantus, skirtus **vartotojams** iš įvairių valstybių narių. Galimybė turėti skirtingus sąsajų variantus turėtų likti, tačiau turėtų būti draudžiama **vartotoją** be aiškaus jo sutikimo nukreipti iš vieno elektroninės sąsajos varianto į kitą tokios sąsajos variantą. Visi elektroninės sąsajos variantai turėtų būti visada lengvai prieinami **vartotojui**;

Pakeitimas

(16) prieigos prie elektroninės sąsajos blokavimas, ribojimas arba **vartotojo** nukreipimas be aiškaus jo sutikimo į alternatyvų tokios sąsajos variantą dėl priežasčių, susijusių su **vartotojo kilmės šalimi** arba **gyvenamąja** vieta, **galėtų** būti **pateisinamas tik tuomet, jei tai yra būtina** siekiant užtikrinti Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus **valstybės narės** priimtuose teisės aktuose, **kurių komercinės veiklos subjektas privalo laikytis vykdydamas savo komercinę veiklą atitinkamoje valstybėje narėje**, nustatyto teisinio reikalavimo laikymąsi. Tokiais teisės aktais **galėtų** būti ribojama **vartotojų** prieiga prie tam tikrų prekių arba paslaugų, pvz., uždraudus tam tikrą turinį rodyti **konkrečioje valstybėje narėje**. Komercinės veiklos subjektams neturėtų būti trukdoma laikytis tokių reikalavimų, todėl jie **turėtų** turėti galimybę blokuoti **arba** riboti prieigą arba tam tikrus

virtotojus ar virtotojus, esančius tam tikrose teritorijose, nukreipti į kitą elektroninės sąsajos variantą, jei tik tai gali būti reikalinga dėl minėtos priežasties. Šiuo atžvilgiu elektroninėje sąsajoje virtotojui turėtų būti pranešta apie blokavimo, apribojimo ar nukreipimo į alternatyvias elektronines sąsajas tikslą;

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento 17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) yra konkrečių situacijų, kuriose neįmanoma objektyviai pateisinti nevienodo *klientų* aptarnavimo, taikant bendrąsias prieigos sąlygas, įskaitant griežtą atsisakymą parduoti prekes arba suteikti paslaugas dėl priežasčių, susijusių su *klientų pilietybe, gyvenamąja* arba *įsisteigimo* vieta. Tokiose situacijose turi būti uždraustas bet koks diskriminavimas, todėl *klientai* turėtų turėti teisę, laikydamiesi konkrečių šiame reglamente nustatytų sąlygų, komercinius sandorius sudaryti tokiomis pačiomis sąlygomis kaip bet kuris vietinis *klientas* ir turėti visą ir vienodą prieigą prie visų įvairių siūlomų prekių arba paslaugų, nepriklausomai nuo jų *pilietybės, gyvenamosios* arba *įsisteigimo* vietos. Todėl, jei reikia, komercinės veiklos subjektai turėtų imtis priemonių diskriminavimo draudimo laikymuisi užtikrinti, jei susijusiems *klientams* priešingu atveju būtų trukdoma gauti tokią visišką ir vienodą prieigą. *Vis dėlto tokiose situacijose taikomas draudimas neturėtų būti aiškinamas kaip užkertantis kelią komercinės veiklos subjektams specialiais pasiūlymais ir skirtingomis sąlygomis nukreipti savo veiklą į įvairias valstybes nares arba į tam tikrų grupių klientus, be kita ko, sukuriant tam tikrai šaliai pritaikytas*

Pakeitimas

(17) yra konkrečių situacijų, kuriose neįmanoma objektyviai pateisinti nevienodo *virtotojų* aptarnavimo, taikant bendrąsias prieigos sąlygas, įskaitant griežtą atsisakymą parduoti prekes, *priimti tam tikrus finansinius sandorius, kuriuos komercinės veiklos subjektas yra oficialiai nurodęs*, arba suteikti paslaugas dėl priežasčių, susijusių su *virtotojų kilmės šalimi* arba *gyvenamąja* vieta. Tokiose situacijose turi būti uždraustas bet koks diskriminavimas, todėl *virtotojai* turėtų turėti teisę, laikydamiesi konkrečių šiame reglamente nustatytų sąlygų, komercinius sandorius sudaryti tokiomis pačiomis sąlygomis kaip bet kuris vietinis *virtotojas* ir turėti visą ir vienodą prieigą prie visų įvairių siūlomų prekių arba paslaugų, nepriklausomai nuo jų *kilmės šalies* arba *gyvenamosios* vietos. Todėl, jei reikia, komercinės veiklos subjektai turėtų imtis priemonių diskriminavimo draudimo laikymuisi užtikrinti, jei susijusiems *virtotojams* priešingu atveju būtų trukdoma gauti tokią visišką ir vienodą prieigą;

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 18 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(18) pirma situacija – komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, tačiau nei pats toks subjektas, nei kas nors kitas jo vardu nepristato prekių į valstybę narę, kurioje gyvena *klientas*. Tokioje situacijoje *klientui* turėtų būti suteikta galimybė prekes pirkti lygiai tokiomis pačiomis sąlygomis, įskaitant kainą ir prekių pristatymo sąlygas, kokiomis jas perka panašūs *klientai*, gyvenantys toje valstybėje narėje, kurioje veiklą vykdo komercinės veiklos subjektas. Tai galėtų reikšti, kad užsienio *klientas* prekes turės atsiimti toje valstybėje narėje arba kitoje valstybėje narėje, į kurią komercinės veiklos subjektas jas pristato. Tokioje situacijoje nereikia registruotis PVM mokėtoju *kliento* valstybėje narėje ir organizuoti prekių pristatymo į užsienį;

Pakeitimas

(18) pirma situacija – komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, tačiau nei pats toks subjektas, nei kas nors kitas jo vardu nepristato prekių į valstybę narę, kurioje gyvena *virtotojas*. Tokioje situacijoje *virtotojui* turėtų būti suteikta galimybė prekes pirkti lygiai tokiomis pačiomis sąlygomis, įskaitant kainą ir prekių pristatymo sąlygas, kokiomis jas perka panašūs *virtotojai*, gyvenantys toje valstybėje narėje, kurioje veiklą vykdo komercinės veiklos subjektas. Tai galėtų reikšti, kad užsienio *virtotojas* prekes turės atsiimti toje valstybėje narėje arba kitoje valstybėje narėje, į kurią komercinės veiklos subjektas jas pristato. Tokioje situacijoje *komercinės veiklos subjektas neprivalo padengti papildomų tarptautinio pristatymo išlaidų. Be to*, nereikia registruotis PVM mokėtoju *virtotojo* valstybėje narėje ir organizuoti prekių pristatymo į užsienį;

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(19) antra situacija – komercinės veiklos subjektas elektroninėmis priemonėmis teikia kitokias paslaugas nei paslaugos, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių arba turinio naudojimas,

Pakeitimas

(19) antra situacija – komercinės veiklos subjektas elektroninėmis priemonėmis teikia kitokias paslaugas nei *garso ir vaizdo* paslaugos, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių

pvz., teikia debesijos, duomenų saugyklų, interneto svetainių prieglobos ir ugniasienės paslaugas. Šiuo atveju fizinis pristatymas nebūtinai, nes paslaugos teikiamos elektroninėmis priemonėmis. Pridėtinės vertės mokestį komercinės veiklos subjektas gali deklaruoti ir sumokėti supaprastinta tvarka pagal vieno langelio principu veikiančios minimaliosios PVM sistemos taisykles, nustatytas Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 282/2011;

arba turinio naudojimas, pvz., teikia **socialinių tinklų**, debesijos, duomenų saugyklų, interneto svetainių prieglobos ir ugniasienės paslaugas. Šiuo atveju fizinis pristatymas nebūtinai, nes paslaugos teikiamos elektroninėmis priemonėmis. Pridėtinės vertės mokestį komercinės veiklos subjektas gali deklaruoti ir sumokėti supaprastinta tvarka pagal vieno langelio principu veikiančios minimaliosios PVM sistemos taisykles, nustatytas Tarybos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 282/2011;

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento 19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(19a) kai komercinės veiklos subjektas elektroninėmis priemonėmis teikia autorių teisėmis saugomus ne garso ir vaizdo kūrinius bei paslaugas, nepatenkančius į Direktyvos 2010/13/ES taikymo sritį, įskaitant elektronines knygas, programinę įrangą, kompiuterinius žaidimus ir muziką, kuriems jis turi teises ar jam buvo suteikta licencija naudoti tokį turinį atitinkamose teritorijose, arba kitais būdais jam turėtų būti užkertamas kelias diskriminuoti dėl vartotojo kilmės šalies ar gyvenamosios vietos;

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento 20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(20) galiausiai, jei komercinės veiklos subjektas teikia paslaugas, o jas **klientas**

(20) galiausiai, jei komercinės veiklos subjektas teikia paslaugas, o jas **vartotojas**

gauna tokio subjekto patalpose arba tokio subjekto pasirinktoje vietoje, kurios yra kitur nei valstybėje narėje, kurios pilietybę turi *klientas* arba kurioje yra jo gyvenamoji *ar įsisteigimo vieta*, nevienodų bendrųjų prieigos sąlygų taikymas, siejamas su tokiais kriterijais, taip pat neturėtų būti pateisinamas. Tokios situacijos gali būti atitinkamai susijusios su tokių paslaugų teikimu, kaip apgyvendinimas viešbutyje, sporto renginiai, automobilių nuoma, įėjimas į muzikos šventes arba laisvalaikio parkus. Tokiose situacijose komercinės veiklos subjektas neturi nei registruotis PVM mokėtoju kitoje valstybėje narėje, nei organizuoti prekių pristatymo į užsienį;

gauna tokio subjekto patalpose arba tokio subjekto pasirinktoje vietoje, kurios yra kitur nei valstybėje narėje, kurios pilietybę turi *vartotojas* arba kurioje yra jo gyvenamoji *vieta*, nevienodų bendrųjų prieigos sąlygų taikymas, siejamas su tokiais kriterijais, taip pat neturėtų būti pateisinamas. Tokios situacijos gali būti atitinkamai susijusios su tokių paslaugų teikimu, kaip apgyvendinimas viešbutyje, sporto renginiai, automobilių nuoma, įėjimas į muzikos šventes arba laisvalaikio parkus. Tokiose situacijose komercinės veiklos subjektas neturi nei registruotis PVM mokėtoju kitoje valstybėje narėje, nei organizuoti prekių pristatymo į užsienį;

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(21) visose tokiose situacijose, remiantis reglamentu (EB) Nr. 593/2008 ir (ES) Nr. 1215/2012 nuostatomis dėl sutartiniams įsipareigojimams taikytinos teisės ir dėl jurisdikcijos, komercinės veiklos subjektui šio reglamento laikymasis nesudaro jokių papildomų išlaidų, susijusių su jurisdikcija arba taikytinos teisės skirtumais, jei komercinės veiklos subjektas nevykdo veiklos *kliento* valstybėje narėje, savo veiklos nekreipia į tokią valstybę narę arba jei *klientas* nėra vartotojas. Antraip, jei komercinės veiklos subjektas vykdo veiklą vartotojo valstybėje narėje arba kreipia savo veiklą į tokią valstybę narę, *yra aišku*, kad toks subjektas nori užmegzti komercinius ryšius su vartotojais toje valstybėje narėje, todėl į visas tokias išlaidas *gali* atsižvelgti;

Pakeitimas

(21) visose tokiose situacijose, remiantis reglamentu (EB) Nr. 593/2008 ir (ES) Nr. 1215/2012 nuostatomis dėl sutartiniams įsipareigojimams taikytinos teisės ir dėl jurisdikcijos, komercinės veiklos subjektui šio reglamento laikymasis nesudaro jokių papildomų išlaidų, susijusių su jurisdikcija arba taikytinos teisės skirtumais, jei komercinės veiklos subjektas *aktyviai* nevykdo veiklos *vartotojo* valstybėje narėje, savo veiklos nekreipia į tokią valstybę narę arba jei *vartotojas* nėra vartotojas. Antraip, jei komercinės veiklos subjektas vykdo veiklą vartotojo valstybėje narėje arba kreipia savo veiklą į tokią valstybę narę, *be kita ko naudodamas kalbą (priklausomai nuo kalbos, gali būti kalba kartu su kitais kriterijais), nurodydamas valiutą arba jam teikiant pirmenybę vietinės paieškos sistemos rezultatuose, iš to matyti*, kad toks subjektas nori užmegzti komercinius ryšius su vartotojais toje valstybėje narėje, todėl į

visas tokias išlaidas *jis turėtų galėti* atsižvelgti. *Tačiau diskriminacijos draudimas pagal šį reglamentą neturėtų būti suprantamas kaip pareiga pristatyti prekes į kitą valstybę narę, kurioje komercinės veiklos vykdytojas nebūtų suteikęs tokios prekių pristatymo galimybės savo vartotojams, nei kaip pareiga atsiimti prekes kitoje valstybėje narėje arba padengti dėl to atsiradusias papildomas išlaidas, kai komercinės veiklos subjektui kitu atveju tokia pareiga nebūtų taikoma;*

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 22 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(22) jei komercinės veiklos subjektui taikoma specialioji schema, numatyta Tarybos direktyvos 2006/112/EB²⁷ XII antraštinės dalies 1 skyriuje, tokio subjekto nereikalaujama mokėti PVM. Komercinės veiklos subjektams, paslaugas teikiantiems elektroninėmis priemonėmis, draudimas taikyti skirtingas prieigos sąlygas dėl priežasčių, susijusių su *kliento pilietybe*, gyvenamąja *arba įsisteigimo* vieta, reikštų reikalavimą registruotis, kad būtų vykdoma PVM apskaita kitose valstybėse narėse, ir galėtų būti susijęs su papildomomis išlaidomis, tačiau toks reikalavimas būtų neproporcingas, palyginti su atitinkamų komercinės veiklos subjektų dydžiu ir charakteristikomis. Todėl, kol taikoma tokia schema, tokiems komercinės veiklos subjektams turėtų būti daroma draudimo išimtis;

²⁷ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006 12 11, p. 1–118)

Pakeitimas

(22) jei komercinės veiklos subjektui taikoma specialioji schema, numatyta Tarybos direktyvos 2006/112/EB²⁷ XII antraštinės dalies 1 skyriuje, tokio subjekto nereikalaujama mokėti PVM. Komercinės veiklos subjektams, paslaugas teikiantiems elektroninėmis priemonėmis, draudimas taikyti skirtingas prieigos sąlygas dėl priežasčių, susijusių su *vartotojo* gyvenamąja *šalimi ar* vieta, reikštų reikalavimą registruotis, kad būtų vykdoma PVM apskaita kitose valstybėse narėse, ir galėtų būti susijęs su papildomomis išlaidomis, tačiau toks reikalavimas būtų neproporcingas, palyginti su atitinkamų komercinės veiklos subjektų dydžiu ir charakteristikomis. Todėl, kol taikoma tokia schema, tokiems komercinės veiklos subjektams turėtų būti daroma draudimo išimtis;

²⁷ 2006 m. lapkričio 28 d. Tarybos direktyva 2006/112/EB dėl pridėtinės vertės mokesčio bendros sistemos (OL L 347, 2006 12 11, p. 1–118)

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 23 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(23) *visose tokiose* situacijose komercinės veiklos subjektai tam tikrais atvejais **dėl priešasčių, susijusių su kliento pilietybe, gyvenamąja arba įsisteigimo vieta**, negali parduoti prekių arba suteikti paslaugų tam tikriems *klientams* arba *klientams* tam tikrose teritorijose, nes Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtuose teisės aktuose yra nustatytas konkretus draudimas arba **tam tikras** reikalavimas. Pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių teisės aktuose gali būti reikalaujama, kad komercinės veiklos subjektai laikytųsi knygų kainodaros tam tikrų taisyklių. Kiek tik įmanoma, komercinės veiklos subjektams neturėtų būti trukdoma laikytis tokių teisės aktų;

Pakeitimas

(23) *tokiose* situacijose komercinės veiklos subjektai tam tikrais atvejais negali parduoti prekių arba suteikti paslaugų tam tikriems *variantams* arba *variantams* tam tikrose teritorijose, nes Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtuose teisės aktuose yra nustatytas konkretus draudimas arba reikalavimas. Pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių teisės aktuose gali būti reikalaujama, kad komercinės veiklos subjektai laikytųsi knygų kainodaros tam tikrų taisyklių. **Be to, valstybių narių įstatymais gali būti reikalaujama, kad elektroniniu būdu teikiamoms paslaugoms ir leidiniams būtų taikomas toks pats lengvatinis PVM tarifas kaip leidiniams, leidžiamiems fiziniu pavidalu, remiantis Tarybos direktyva, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2006/112/EB nuostatos dėl knygoms, laikraščiams ir periodiniams leidiniams taikomų pridėtinės vertės mokesčio tarifų.** Kiek tik įmanoma, komercinės veiklos subjektams neturėtų būti trukdoma laikytis tokių teisės aktų, **jei tai neprieštarauja Sąjungos principams ir teisės aktams, taip pat pagrindinėms teisėms, įtvirtintoms Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje;**

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 26 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(26) šiuo reglamentu nedaroma poveikio konkurencijos taisyklių taikymui, visų pirma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsniams. Laikoma, kad susitarimais, kuriais komercinės veiklos subjektams draudžiama su tam tikrais *klientais* arba su *klientais* tam tikrose teritorijose sudaryti pasyviojo pardavimo sandorius, kaip numatyta Komisijos reglamente (ES) Nr. 330/2010²⁹, iš esmės varžoma konkurencija, todėl jiems negali būti daroma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo išimtis. Net jei tokių susitarimų neapima Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnis, pritaikius šį reglamentą, jie trukdytų vidaus rinkai sklandžiai veikti ir jais galėtų būti naudojamosi siekiant apeiti šio reglamento nuostatas. Todėl atitinkamos tokių susitarimų ir kitų susitarimų pasyviojo pardavimo nuostatos, kurių laikydamiesi komercinės veiklos subjektai turėtų pažeisti šį reglamentą, turėtų būti savaimė laikomos niekinėmis. Tačiau šis reglamentas, ypač jo nuostatos dėl prekių ir paslaugų prieigos, neturėtų daryti įtakos susitarimams, kuriais ribojamas aktyvusis pardavimas, kaip numatyta Reglamente (ES) Nr. 330/2010;

²⁹ 2010 m. balandžio 20 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 330/2010 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims (OL L 102, 2010 4 23, p. 1).

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 27 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(27) valstybės narės turėtų paskirti vieną arba daugiau įstaigų, *kurių atsakomybė*

(26) šiuo reglamentu nedaroma poveikio konkurencijos taisyklių taikymui, visų pirma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 ir 102 straipsniams. Laikoma, kad susitarimais, kuriais komercinės veiklos subjektams draudžiama su tam tikrais *vartotojais* arba su *vartotojais* tam tikrose teritorijose sudaryti pasyviojo pardavimo sandorius, kaip numatyta Komisijos reglamente (ES) Nr. 330/2010²⁹, iš esmės varžoma konkurencija, todėl jiems negali būti daroma Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio 1 dalyje nustatyto draudimo išimtis. Net jei tokių susitarimų neapima Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnis, pritaikius šį reglamentą, jie trukdytų vidaus rinkai sklandžiai veikti ir jais galėtų būti naudojamosi siekiant apeiti šio reglamento nuostatas. Todėl atitinkamos tokių susitarimų ir kitų susitarimų pasyviojo pardavimo nuostatos, kurių laikydamiesi komercinės veiklos subjektai turėtų pažeisti šį reglamentą, turėtų būti savaimė laikomos niekinėmis. Tačiau šis reglamentas, ypač jo nuostatos dėl prekių ir paslaugų prieigos, neturėtų daryti įtakos susitarimams, kuriais ribojamas aktyvusis pardavimas, kaip numatyta Reglamente (ES) Nr. 330/2010;

²⁹ 2010 m. balandžio 20 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 330/2010 dėl Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 101 straipsnio 3 dalies taikymo vertikalinių susitarimų ir suderintų veiksmų rūšims (OL L 102, 2010 4 23, p. 1).

Pakeitimas

(27) valstybės narės turėtų paskirti vieną arba daugiau *atsakingų* įstaigų, *turinčių*

būtu imtis veiksmingų priemonių, kad būtų stebimas ir užtikrinamas šio reglamento nuostatų laikymasis. Valstybės narės turėtų taip pat užtikrinti, kad komercinės veiklos subjektams būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios sankcijos, jeigu jie pažeistų šį reglamentą;

būtinus įgaliojimus imtis veiksmingų priemonių, kad būtų stebimas ir užtikrinamas šio reglamento nuostatų laikymasis. Valstybės narės turėtų taip pat užtikrinti, kad komercinės veiklos subjektams būtų taikomos veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios sankcijos, jeigu jie pažeistų šį reglamentą;

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl reglamento 28 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(28) vartotojai turėtų turėti galimybę gauti atsakingų **institucijų** pagalbą, įskaitant standartinę skundo formą, kad taikant šį reglamentą kylantys ginčai su komercinės veiklos subjektais būtų lengviau išsprendžiami;

Pakeitimas

(28) vartotojai turėtų turėti galimybę gauti atsakingų **įstaigų** pagalbą, įskaitant standartinę skundo formą, kad taikant šį reglamentą kylantys ginčai su komercinės veiklos subjektais būtų lengviau išsprendžiami;

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl reglamento 29 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(29) šis reglamentas turėtų būti reguliariai vertinamas, kad prireikus būtų pasiūlyta jo pakeitimų. Per pirmąjį vertinimą **turėtų** būti visų pirma **nagrinėjama galimybė** 4 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytą **diskriminavimo draudimą taikyti** ir elektroninėmis priemonėmis teikiamoms paslaugoms, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas, **jei** komercinės veiklos subjektas turi atitinkamose teritorijose **būtiną teises**;

Pakeitimas

(29) šis reglamentas turėtų būti reguliariai vertinamas, kad prireikus būtų pasiūlyta jo pakeitimų. Per pirmąjį vertinimą **galėtų būti nagrinėjamos situacijos, kai skirtingas traktavimas negali** būti pateisinamas pagal Direktyvą 2006/123/EB, visų pirma **nagrinėjamas galimas** 4 straipsnio 1 dalies b punkto **taikymo pratęsimas** elektroninėmis priemonėmis teikiamoms paslaugoms **bei nematerialiosioms prekėms**, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų **garso ir vaizdo kūrinių ir paslaugų** arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių, **paslaugų** bei turinio naudojimas, **kai** komercinės veiklos subjektas turi **teises ar jam**

suteiktos licencijos naudoti tokį turinį visose atitinkamose teritorijose, kol laukiama išsamaus teisės akto, turinčio įtakos toms paslaugoms, persvarstymo, siekiant atsižvelgti į galimą taikymo pratęsimą kitais atvejais, taip pat į vartotojų kainų ir perkamosios galios pokyčius bendrojoje rinkoje po šio reglamento priėmimo. Be to, turėtų būti atsižvelgiama į valstybių narių teisinius ir technologinius pokyčius, susijusius su autorių teisių reforma, garso ir vaizdo paslaugų sektoriumi ir internetinių turinio paslaugų tarpvalstybiniu perkeliamumu abonentams, kurie laikinai išvykę iš savo gyvenamosios valstybės narės. Per šį pirmąjį vertinimą taip pat turėtų būti nagrinėjama galimybė išplėsti šio reglamento taikymo sritį finansinėms ar elektroninėms paslaugoms, transporto paslaugoms ar sveikatos priežiūros paslaugoms. Garso ir vaizdo paslaugų teikėjai ateityje turėtų bendradarbiauti atlikdami vertinimą, kad būtų įvertinta, ar tų paslaugų įtraukimas į šio reglamento taikymo sritį paskatintų verslo modelių, kurie yra veiksmingesni už šiuo metu naudojamus modelius, raidą;

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl reglamento 30 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(30) kad būtų lengviau užtikrinti veiksmingą šiame reglamente nustatytų taisyklių laikymąsi, su tomis taisyklėmis susijusius klausimus turėtų būti įmanoma spręsti naudojantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2006/2004³⁰ numatytais tarpvalstybinio kompetentingų institucijų bendradarbiavimo mechanizmais. Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 taikomas tik vartotojų interesų apsaugos teisės aktams, todėl ***tokiomis priemonėmis turėtų būti***

Pakeitimas

(30) kad būtų lengviau užtikrinti veiksmingą šiame reglamente nustatytų taisyklių laikymąsi, su tomis taisyklėmis susijusius klausimus turėtų būti įmanoma spręsti naudojantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (EB) Nr. 2006/2004³⁰ numatytais tarpvalstybinio kompetentingų institucijų bendradarbiavimo mechanizmais. Tačiau Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 taikomas tik vartotojų interesų apsaugos teisės aktams, todėl Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 turėtų

naudojamasi tik jei klientas yra vartotojas. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

³⁰ 2004 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 dėl nacionalinių institucijų, atsakingų už vartotojų apsaugos teisės aktų vykdymą, bendradarbiavimo (Reglamentas dėl bendradarbiavimo vartotojų apsaugos srityje) (OL L 364, 2004 12 9, p. 1).

³⁰ 2004 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2006/2004 dėl nacionalinių institucijų, atsakingų už vartotojų apsaugos teisės aktų vykdymą, bendradarbiavimo (Reglamentas dėl bendradarbiavimo vartotojų apsaugos srityje) (OL L 364, 2004 12 9, p. 1).

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl reglamento 33 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(33) kad būtų pasiektas tikslas – veiksmingai spręsti tiesioginio ir netiesioginio diskriminavimo dėl **klientų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo** vietos problemą, dera priimti tiesiogiai visose valstybėse narėse taikomą reglamentą. Tai yra būtina siekiant užtikrinti vienodą nediskriminavimo taisyklių taikymą visoje Sąjungoje ir jų įsigaliojimą tuo pačiu metu. Tik reglamentu galima užtikrinti tokį aiškumą, vienodumą ir teisinį tikrumą, kuris yra būtinas siekiant, kad **klientai** galėtų visapusiškai naudotis tomis taisyklėmis;

Pakeitimas

(33) kad būtų pasiektas tikslas – veiksmingai spręsti tiesioginio ir netiesioginio diskriminavimo dėl **vartotojų kilmės šalies** arba **gyvenamosios** vietos problemą, dera priimti tiesiogiai visose valstybėse narėse taikomą reglamentą. Tai yra būtina siekiant užtikrinti vienodą nediskriminavimo taisyklių taikymą visoje Sąjungoje ir jų įsigaliojimą tuo pačiu metu. Tik reglamentu galima užtikrinti tokį aiškumą, vienodumą ir teisinį tikrumą, kuris yra būtinas siekiant, kad **vartotojai** galėtų visapusiškai naudotis tomis taisyklėmis;

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl reglamento 34 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(34) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. neleisti, kad sudarydami komercinius sandorius su komercinės veiklos subjektais **klientai** būtų tiesiogiai ir netiesiogiai

Pakeitimas

(34) kadangi šio reglamento tikslo, t. y. neleisti, kad sudarydami komercinius sandorius su komercinės veiklos subjektais **vartotojai** būtų tiesiogiai ir netiesiogiai

diskriminuojami dėl jų *pilietybės, gyvenamosios* arba *įsisteigimo* vietos, įskaitant geografinį blokavimą, valstybės narės negali deramai pasiekti, nes problema yra tarpvalstybinio pobūdžio, galiojantiems teisės aktams stinga aiškumo, o dėl masto ir galimo poveikio prekybai vidaus rinkoje tų tikslų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Pakeitimas 35

Pasiūlymas dėl reglamento 35 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(35) šiame reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Šiuo reglamentu siekiama ypač užtikrinti, kad būtų visiškai laikomasi tos chartijos 16 ir 17 straipsnių,

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

Tikslas ir taikymo sritis

Pakeitimas 37

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 1 dalis

diskriminuojami dėl jų *kilmės šalies* arba *gyvenamosios* vietos, įskaitant geografinį blokavimą, valstybės narės negali deramai pasiekti, nes problema yra tarpvalstybinio pobūdžio, galiojantiems teisės aktams stinga aiškumo, o dėl masto ir galimo poveikio prekybai vidaus rinkoje tų tikslų geriau siekti Sąjungos lygmeniu, laikydamosi Europos Sąjungos sutarties 5 straipsnyje nustatyto subsidiarumo principo Sąjunga gali priimti priemones. Pagal tame straipsnyje nustatytą proporcingumo principą šiuo reglamentu neviršijama to, kas būtina nurodytam tikslui pasiekti;

Pakeitimas

(35) šiame reglamente laikomasi pagrindinių teisių ir principų, pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Šiuo reglamentu siekiama ypač užtikrinti, kad būtų visiškai laikomasi tos chartijos **II**, 16 ir 17 straipsnių;

Pakeitimas

Dalykas ir taikymo sritis

1. **Šiuo reglamentu siekiama** prisidėti prie sklandaus vidaus rinkos veikimo draudžiant tiesioginį arba netiesioginį **diskriminavimą dėl klientų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos.**

1. **Šio reglamento tikslas** – prisidėti prie sklandaus vidaus rinkos veikimo **ir pasiekti aukštą vartotojų apsaugos lygį** draudžiant tiesioginį arba netiesioginį **geografinį blokavimą dėl vartotojų kilmės šalies arba gyvenamosios vietos. Šiame reglamente apibrėžiamos situacijos, kuriomis prieigos sąlygos skirtumų negalima pagrįsti objektyviais kriterijais pagal Direktyvos 2006/123/EB 20 straipsnio 2 dalį.** **Jei šio reglamento nuostatos prieštarauja Direktyvos 2006/123/EB 20 straipsnio 2 dalies nuostatoms, turi būti vadovaujama šio reglamento nuostatomis. Direktyvos 2006/123/EB 20 straipsnio 2 dalis ir toliau visa apimtimi taikoma situacijoms, kurios nėra įtrauktos į šį reglamentą ir kurios patenka į Direktyvos 2006/123/EB taikymo sritį.**

Pakeitimas 38

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies a punktas

a) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, **teikia** paslaugas arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas kitoje valstybėje narėje nei ta valstybė narė, kurioje yra **kliento** gyvenamoji **arba įsisteigimo** vieta;

a) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes **arba teikia paslaugas, įskaitant ne garso ir vaizdo autorių teisėmis saugomus kūrinius ir** paslaugas, arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas kitoje valstybėje narėje nei ta valstybė narė, kurioje yra **vartotojo** gyvenamoji vieta;

Pakeitimas 39

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnio 2 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, **teikia** paslaugas arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra **kliento** gyvenamoji **arba įsisteigimo** vieta, tačiau **klientas** turi kitos valstybės narės pilietybę;

Pakeitimas

b) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes **arba teikia paslaugas, įskaitant ne garso ir vaizdo autorių teisėmis saugomus kūrinčius ir** paslaugas, arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas toje pačioje valstybėje narėje, kurioje yra **virtotojo** gyvenamoji vieta, tačiau **virtotojas** turi kitos valstybės narės pilietybę;

Pakeitimas 40

**Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 2 dalies c punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

c) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, **teikia** paslaugas arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas valstybėje narėje, kurioje **klientas** negyvena ir būna tik laikinai **arba kurioje nėra jo įsisteigimo vietos**.

Pakeitimas

c) kai komercinės veiklos subjektas parduoda prekes **arba teikia paslaugas, įskaitant ne garso ir vaizdo autorių teisėmis saugomus kūrinčius ir** paslaugas, arba siekia parduoti prekes arba teikti paslaugas valstybėje narėje, kurioje **virtotojas** negyvena ir būna tik laikinai.

Pakeitimas 41

**Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 5 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

5. **Šis reglamentas neturi įtakos** Sąjungos teisės aktams dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose. Šio reglamento laikymosi faktas nereiškia, kad komercinės veiklos subjektas savo veiklą kreipia į valstybę narę, kurioje yra kliento nuolatinė arba faktinė gyvenamoji vieta, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 593/2008 6 straipsnio 1 dalies b punkte ir Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 17

Pakeitimas

5. **Šiuo reglamentu nedaromas poveikis** Sąjungos teisės aktams dėl teismo bendradarbiavimo civilinėse bylose. **Vien tik** šio reglamento laikymosi faktas nereiškia, kad komercinės veiklos subjektas savo veiklą kreipia į valstybę narę, kurioje yra **virtotojo** nuolatinė arba faktinė gyvenamoji vieta, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 593/2008 6 straipsnio 1 dalies b punkte ir Reglamento (ES) Nr. 1215/2012 17 straipsnio 1 dalies c

straipsnio 1 dalies c punkte.

Ypač kai komercinės veiklos subjektas, laikydamasis 3, 4 ir 5 straipsnių, neblokuoja ar neriboja vartotojų prieigos prie jo elektroninės sąsajos, nenukreipia jų į kitos versijos elektroninę sąsają, nei vartotojas bandė prisijungti pirmiausia, neatsižvelgdamas į jų kilmės šalį ar gyvenamąją vietą, netaiko skirtingų bendrųjų prieigos sąlygų šiame reglamente nurodytais atvejais, nelaikoma, kad veiklos vykdytojas vien tik dėl šių priežasčių aktyviai kreipia savo veiklą į valstybę narę, kurioje yra vartotojo nuolatinė arba faktinė gyvenamoji vieta. Tačiau tai netaikoma, kai yra kitų papildomų elementų, kurie neatitinka vien tik privalomų nuostatų, ir tai rodo, kad komercinės veiklos subjektas kreipia savo komercinę ar profesinę veiklą į tokią valstybę narę.

Pakeitimas 42

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) klientas – vartotojas, kuris yra tam tikros valstybės narės pilietis, arba įmonė, kuri yra tam tikros valstybės narės juridinis asmuo, arba kurio (kurios) gyvenamoji arba įsisteigimo vieta yra valstybėje narėje ir kuris ketina pirkti arba perka prekę arba paslaugą Sąjungoje, bet ne tam, kad ją perparduotų;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 43

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

d) beįndrosios prieigos sąlygos – visos

Pakeitimas

d) beįndrosios prieigos sąlygos – visos

nuostatos, sąlygos ir kita informacija, įskaitant pardavimo kainą, kuriomis reguliuojama **klientų** prieiga prie komercinės veiklos subjekto siūlomų prekių arba paslaugų; tokias sąlygas nustato, taiko ir viešai skelbia komercinės veiklos subjektas arba tai daroma jo vardu, jei toks subjektas ir **klientas** nėra sudarę individualaus susitarimo;

nuostatos, sąlygos ir kita informacija, įskaitant pardavimo kainą, kuriomis reguliuojama **vartotojų** prieiga prie komercinės veiklos subjekto siūlomų prekių arba paslaugų; tokias sąlygas nustato, taiko ir viešai skelbia komercinės veiklos subjektas arba tai daroma jo vardu, jei toks subjektas ir **vartotojas** nėra sudarę individualaus susitarimo;

Pakeitimas 44

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) prekė – materialus kilnojamas daiktas, išskyrus daiktus, parduodamus vykdant sprendimą arba kitais įstatymuose numatytais atvejais; **vanduo, dujos ir elektros energija pagal šį reglamentą pripažįstami prekėmis, jeigu paruošta parduoti jų ribotas tūris arba nustatytas kiekis;**

Pakeitimas

e) prekė – materialus kilnojamas daiktas, išskyrus daiktus, parduodamus vykdant sprendimą arba kitais įstatymuose numatytais atvejais;

Pakeitimas 45

Pasiūlymas dėl reglamento 2 straipsnio 2 pastraipos f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) elektroninė sąsaja – visa komercinės veiklos subjekto arba tokio subjekto vardu naudojama programinė įranga, įskaitant interneto svetainę ir taikomas programas, kuria **klientams** suteikiama prieiga prie komercinės veiklos subjekto prekių ir paslaugų, kad būtų sudaromi komerciniai tų prekių ir paslaugų sandoriai;

Pakeitimas

f) elektroninė sąsaja – visa komercinės veiklos subjekto arba tokio subjekto vardu naudojama programinė įranga, įskaitant interneto svetainę ir taikomas programas, kuria **vartotojams** suteikiama prieiga prie komercinės veiklos subjekto prekių ir paslaugų, kad būtų sudaromi komerciniai tų prekių ir paslaugų sandoriai;

Pakeitimas 46

**Pasiūlymas dėl reglamento
2 straipsnio 2 pastraipos h a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ha) geografinis blokavimas – neteisėtas prieigos prie tam tikrų elektroninių sąsajų ribojimas techninėmis arba kitomis priemonėmis dėl geografinių priežasčių;

Pakeitimas 47

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komercinės veiklos subjektai techninėmis arba kitokiomis priemonėmis neblokuoja arba neriboja *klientų* prieigos prie savo elektroninių sąsajų dėl priežasčių, susijusių su *kliento pilietybe, gyvenamąja arba įsisteigimo* vieta.

1. Komercinės veiklos subjektai techninėmis arba kitokiomis priemonėmis neblokuoja arba neriboja *vartotojų* prieigos prie savo elektroninių sąsajų dėl priežasčių, susijusių su *vartotojo kilmės vieta* arba *gyvenamąja* vieta.

Pakeitimas 48

**Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 2 dalies 1 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Komercinės veiklos subjektai nenukreipia *klientų* dėl priežasčių, susijusių su *kliento pilietybe, gyvenamąja arba įsisteigimo* vieta, į kitą savo elektroninės sąsajos variantą, kuris nuo elektroninės sąsajos, kurią pasiekti *klientas* norėjo nuo pat pradžių, skiriasi informacijos išdėstymu, vartojama kalba arba kitomis charakteristikomis, dėl kurių tokia sąsaja tampa pritaikyta *klientams, turintiems tam tikrą pilietybę, gyvenamąją arba įsisteigimo vietą*, nebent *klientas*, prieš būdamas nukreiptas, *duotų* tam aiškų savo sutikimą.

Komercinės veiklos subjektai nenukreipia *vartotojų* dėl priežasčių, susijusių su *vartotojo kilmės šalimi ar gyvenamąja* vieta, į kitą savo elektroninės sąsajos variantą, kuris nuo elektroninės sąsajos, kurią pasiekti *vartotojas* norėjo nuo pat pradžių, skiriasi informacijos išdėstymu, vartojama kalba arba kitomis charakteristikomis, dėl kurių tokia sąsaja tampa pritaikyta tam *tikros kilmės šalies ar gyvenamosios vietos vartotojams*, nebent *vartotojas*, prieš būdamas nukreiptas *į sąsają, kurią pasiekti norėjo nuo pat pradžių, davė* tam aiškų savo sutikimą.

Pakeitimas 49

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 2 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jei nukreipimas įvykdytas gavus aiškų **kliento** sutikimą, **pirminis** elektroninės sąsajos variantas lieka lengvai prieinamas tam **klientui**.

Pakeitimas

Jei nukreipimas įvykdytas gavus aiškų **virtotojo** sutikimą, elektroninės sąsajos variantas, **kurį pasiekti virtotojas norėjo nuo pat pradžios**, lieka lengvai prieinamas tam **virtotojui**.

Pakeitimas 50

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi, jei tam tikrų **klientų** arba **klientų** tam tikrose teritorijose prieigą būtina blokuoti arba riboti ar jei tokius **klientus** būtina nukreipti į kitus elektroninės sąsajos variantus tam, kad būtų laikomasi Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtuose teisės aktuose nustatyto teisinio reikalavimo.

Pakeitimas

3. 1 ir 2 dalyse nustatyti draudimai netaikomi, jei tam tikrų **virtotojų** arba **virtotojų** tam tikrose teritorijose prieigą **prie komercinės veiklos subjekto elektroninės sąsajos** būtina blokuoti arba riboti ar jei tokius **virtotojus** būtina nukreipti į kitus elektroninės sąsajos variantus tam, kad būtų laikomasi Sąjungos teisės aktuose arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtuose teisės aktuose, **kurių komercinės veiklos subjektas privalo laikytis savo veikloje**, nustatyto teisinio reikalavimo.

Pakeitimas 51

Pasiūlymas dėl reglamento 3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Jei komercinės veiklos subjektas pagal 4 dalį blokuoja arba riboja **klientų** prieigą prie elektroninės sąsajos arba **klientus** nukreipia į kitus elektroninės

Pakeitimas

4. Jei komercinės veiklos subjektas pagal 3 dalį blokuoja arba riboja **virtotojų** prieigą prie elektroninės sąsajos arba **virtotojus** nukreipia į kitus elektroninės

sąsajos variantus, komercinės veiklos subjektas pateikia aiškias pateisinamąsias priežastis. Tokios priežastys pateikiamos tos elektroninės sąsajos kalba, prieigą prie kurios *klientas* norėjo gauti pirmiausia.

sąsajos variantus, komercinės veiklos subjektas pateikia aiškias pateisinamąsias priežastis *ir paaiškinimus vartotojui*. Tokios priežastys pateikiamos tos elektroninės sąsajos kalba, prieigą prie kurios *vartotojas* norėjo gauti pirmiausia.

Pakeitimas 52

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Šiose situacijose* komercinės veiklos subjektai netaiko skirtingų prieigos prie prekių arba paslaugų bendrųjų sąlygų dėl priežasčių, susijusių su *kliento pilietybe, gyvenamąja* arba *įsisteigimo* vieta:

Pakeitimas

1. Komercinės veiklos subjektai netaiko skirtingų prieigos prie prekių arba paslaugų bendrųjų sąlygų dėl priežasčių, susijusių su *vartotojo kilmės šalimi* arba *gyvenamąja* vieta, *jeigu*:

Pakeitimas 53

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) *kai* komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, tačiau toks subjektas nepristato prekių į *kliento* valstybę narę arba toks pristatymas nevykdomas to subjekto vardu;

Pakeitimas

a) komercinės veiklos subjektas parduoda prekes, tačiau toks subjektas nepristato prekių į *vartotojo* valstybę narę arba toks pristatymas nevykdomas to subjekto vardu, *bet jos yra atsiimamos komercinės veiklos subjekto ir vartotojo sutartyje vietoje, kurioje veikia komercinės veiklos subjektas*;

Pakeitimas 54

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) kai komercinės veiklos subjektas elektroninėmis priemonėmis teikia

Pakeitimas

b) kai komercinės veiklos subjektas elektroninėmis priemonėmis teikia

paslaugas, kurių pagrindinė charakteristika nėra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas;

paslaugas, kurių pagrindinė charakteristika nėra **pardavimas ne fiziniu pavidalu ar** prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas;

Pakeitimas 55

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) kai komercinės veiklos subjektas teikia elektroninėmis priemonėmis teikiamus ne garso ir vaizdo kūrinius arba paslaugas, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas, ir kai komercinės veiklos subjektas turi teises ar jam buvo suteikta licencija naudoti tokį turinį atitinkamose teritorijose;

Pakeitimas 56

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) **kai** komercinės veiklos subjektas teikia kitokias nei b punkte nurodytosios paslaugas ir jos yra teikiamos **klientui** tokio subjekto patalpose arba fizinėje vietoje, kurioje toks subjektas vykdo veiklą, bet ne valstybėje narėje, kurios pilietybę turi **klientas** arba kurioje yra jo gyvenamoji **arba įsisteigimo** vieta.

c) komercinės veiklos subjektas teikia kitokias nei b punkte nurodytosios paslaugas ir jos yra teikiamos **vartotojui** tokio subjekto patalpose arba fizinėje vietoje, kurioje toks subjektas vykdo veiklą, bet ne valstybėje narėje, kurios pilietybę turi **vartotojas** arba kurioje yra jo gyvenamoji vieta.

Pakeitimas 57

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. *1 dalyje nustatytas draudimas netrukdo komercinės veiklos subjektams nustatyti bendras prieigos sąlygas, įskaitant pardavimo kainas, kurios skiriasi įvairiose valstybėse narėse, ar skirtingas kainas vartotojams skirtingose teritorijose ar skirtingoms vartotojų grupėms.*

Pakeitimas 58

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. *Komercinės veiklos subjektas turi turėti galimybę nepristatyti prekių ar neteikti paslaugų kitose šalyse tais atvejais, kai dėl prekių pristatymo ar paslaugų teikimo patiriamos papildomos išlaidos ir (arba) komercinės veiklos subjektas turi įvykdyti papildomas sąlygas.*

Pakeitimas 59

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas, **jei pagal konkrečių** Sąjungos teisės aktų arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtų teisės aktų **nuostatą** komercinės veiklos subjektas **negali parduoti prekių** arba **teikti paslaugų** tam tikriems **klientams** arba **klientams** tam tikrose teritorijose.

1 dalyje nustatytas draudimas netaikomas, **atsižvelgiant į konkrečias** Sąjungos teisės aktų arba pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtų teisės aktų **nuostatas, išvengiant situacijos, kai** komercinės veiklos subjektas **parduoda prekes** arba **teikia paslaugas** tam tikriems **vartotojams** arba **vartotojams** tam tikrose teritorijose.

Pakeitimas 60

PE597.525v02-00

36/42

AD\1122691LT.docx

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1 dalyje nustatytas draudimas **netrukdo komercinės veiklos subjektams nustatyti skirtingas knygų pardavimo kainas klientams tam tikrose teritorijose, jei toks reikalavimas tiems subjektams nustatytas pagal Sąjungos teisės aktus valstybių narių priimtuose teisės aktuose.**

Pakeitimas

Kalbant apie knygų pardavimą, 1 dalyje nustatytas draudimas **nedaro poveikio konkreitiems teisės aktams dėl kainodaros valstybėse narėse** pagal Sąjungos teisės aktus.

Pakeitimas 61

**Pasiūlymas dėl reglamento
4 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a straipsnis

Šis reglamentas neturi įtakos taisyklėms autorių teisių ir gretutinių teisių srityje.

Pagrindimas

Prieiga prie autorių teisėmis saugomų kūriniių arba kito saugomo turinio ir tokių kūriniių bei turinio naudojimas ir toliau neturėtų patekti į šio reglamento taikymo sritį. Priešingu atveju būtų dubliuojamos kitų ES teisės aktų nuostatos.

Pakeitimas 62

**Pasiūlymas dėl reglamento
5 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komercinės veiklos subjektai netaiko skirtingų mokėjimo už parduodamas prekes arba teikiamas paslaugas sąlygų dėl priežasčių, susijusių su **kliento pilietybe, gyvenamąja arba įsisteigimo vieta**, mokėjimo sąskaitos buvimo vieta, mokėjimo paslaugų teikėjo įsisteigimo vieta arba mokėjimo priemonės išdavimo vieta Sąjungoje, jei:

1. Komercinės veiklos subjektai netaiko skirtingų mokėjimo už parduodamas prekes arba teikiamas paslaugas sąlygų dėl priežasčių, susijusių su **vartotojo kilmės vieta** arba **gyvenamąja vieta**, mokėjimo sąskaitos buvimo vieta, mokėjimo paslaugų teikėjo įsisteigimo vieta arba mokėjimo priemonės išdavimo vieta Sąjungoje, jei:

Pakeitimas 63

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jei *susitarimais* komercinės veiklos subjektams nustatyti įpareigojimai dėl pasyviojo pardavimo juos verčia elgtis pažeidžiant šį reglamentą, tokie susitarimai savaime tampa niekiniais.

Pakeitimas

Jei *nuostatomis* komercinės veiklos subjektams nustatyti įpareigojimai dėl pasyviojo pardavimo, ***kaip numatyta Reglamente (ES) Nr. 330/2010***, juos verčia elgtis pažeidžiant šį reglamentą, tokie susitarimai savaime tampa niekiniais.

Pakeitimas 64

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Valstybės narės nustato sankcijų už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikymo taisykles ir imasi visų priemonių, ***kurios yra būtinos*** joms įgyvendinti. Nustatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

Pakeitimas

2. Valstybės narės nustato sankcijų už šio reglamento nuostatų pažeidimus taikymo taisykles ir imasi visų ***būtinų*** priemonių joms įgyvendinti. Nustatytos sankcijos turi būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasomosios.

Pakeitimas 65

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. 2 dalyje nurodytos sankcijos turėtų būti pateiktos Komisijai ir viešai paskelbtos Komisijos svetainėje.

Pakeitimas 66

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 1 dalis

1. Iki [įrašyti datą – dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo] ir paskui kas **penkerius** metus Komisija Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia **šio reglamento vertinimo** ataskaitą. **Jei reikia**, prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas **reglamentą iš dalies keisti atsižvelgiant į teisės aktų, technikos ir ekonomikos pokyčius**.

1. Iki [įrašyti datą – dveji metai nuo šio reglamento įsigaliojimo], **kaip reikalaujama**, ir paskui **ne vėliau kaip** kas **ketverius** metus Komisija **įvertina šio reglamento taikymą, atsižvelgdama į teisės aktų, technikos ir ekonomikos pokyčius**, ir Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui pateikia **atitinkamą** ataskaitą. **Prireikus** prie ataskaitos pridedamas pasiūlymas **dėl teisėkūros procedūra priimamo akto persvarstyti dabartinį reglamentą**.

Pirmoje dalyje nurodytoje ataskaitoje pateikiamas vertinimas dėl galimo šio reglamento taikymo srities išplėtimo, visų pirma išplečiant 4 straipsnio 1 dalies b pastraipoje nurodyto draudimo taikymą elektroninėmis priemonėmis teikiamoms paslaugoms, kurių pagrindinis ypatumas – prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių ir kito saugomo turinio, taip pat kitų sektorių, pvz., muzikos, elektroninių knygų, žaidimų ir (arba) programinės įrangos, teikimas ir jų naudojimas.

Be to, ataskaitoje ypač daug dėmesio turėtų būti skiriama galimam ekonominiam poveikiui MVĮ ir pradedančiosioms įmonėms, šio reglamento 7 straipsnyje nurodytų nacionalinių vykdymo užtikrinimo priemonių veiksmingumui, taip pat asmens duomenų naudojimui ir apsaugai.

Pakeitimas 67

Pasiūlymas dėl reglamento 9 straipsnio 2 dalis

2. Atliekant 1 dalyje nurodytą vertinimą siekiama visų pirma išsiaiškinti, ar **4 straipsnio 1 dalies b punkte nustatytas draudimas turėtų būti taikomas ir**

2. Atliekant 1 dalyje nurodytą vertinimą siekiama visų pirma išsiaiškinti, ar **reikėtų išplėsti šio reglamento taikymo sritį į ją įtraukiant papildomus sektorius,**

elektroninėmis priemonėmis *teikiamoms paslaugoms*, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas, *jei komercinės veiklos subjektas turi* atitinkamose teritorijose *būtiną teisę*.

pvz., finansines, transporto, elektroninių ryšių, sveikatos priežiūros, garso ir vaizdo paslaugas, jei komercinės veiklos subjektas turi teisę ar jam suteiktos licencijos naudoti elektroninėmis priemonėmis *teikiamus garso ir vaizdo kūrinius*, kurių pagrindinė charakteristika yra prieigos prie autorių teisėmis saugomų kūrinių arba kito saugomo turinio teikimas ir tokių kūrinių bei turinio naudojimas *visose* atitinkamose teritorijose.

Pakeitimas 68

Pasiūlymas dėl reglamento 11 straipsnio 3 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Tačiau 4 straipsnio 1 dalies b punktas taikomas nuo 2018 m. liepos 1 d.

Pakeitimas

Išbraukta.

NUOMONĘ TEIKIANČIO KOMITETO PROCEDŪRA

Pavadinimas	Geografinio blokavimo ir kitokių formų diskriminavimo dėl klientų pilietybės, gyvenamosios arba įsisteigimo vietos vidaus rinkoje problemos sprendimas
Nuorodos	COM(2016)0289 – C8-0192/2016 – 2016/0152(COD)
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO 9.6.2016
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 9.6.2016
Susiję komitetai - paskelbimo plenariniame posėdyje data	19.1.2017
Nuomonės referentas (-ė) Paskyrimo data	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg 12.9.2016
Svarstymas komitete	29.11.2016 31.1.2017
Priėmimo data	23.3.2017
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 14 -: 3 0: 4
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Jean-Marie Cavada, Kostas Chrysogonos, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Julia Reda, Pavel Svoboda, Tadeusz Zwiefka
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai	Isabella Adinolfi, Daniel Buda, Jytte Guteland, Angelika Niebler, Virginie Rozière, Rainer Wieland
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę pavaduojantys nariai (200 straipsnio 2 dalis)	Eugen Freund, Maria Noichl

GALUTINIS VARDINIS BALSAVIMAS NUOMONĘ TEIKIANČIAME KOMITETE

14	+
ALDE	Jean-Marie Cavada, António Marinho e Pinto
EFDD	Joëlle Bergeron
GUE/NGL Group	Kostas Chrysogonos, Jiří Maštálka
PPE	Pavel Svoboda
S&D	Eugen Freund, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Jytte Guteland, Mary Honeyball, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Maria Noichl
Verts/ALE Group	Max Andersson, Julia Reda

3	-
EFDD	Isabella Adinolfi
ENF	Marie-Christine Boutonnet
PPE	Angelika Niebler

4	0
ECR	Sajjad Karim
PPE	Daniel Buda, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka

Sutartiniai ženklai:

+ : už

- : prieš

0 : susilaikė